

## Dodatečná informace č. 1

### **pro veřejnou zakázku malého rozsahu VŘ 6/2015 - „Zpracování a tisk čtvrtletníku „Pardubická jednička“ pro rok 2015 a 2016“**

*zadávanou podle ustanovení § 6 odst. 1 zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů (dále též „ZVZ“), a podle směrnice č. 12/2014 – Zadávací řád veřejných zakázek jako veřejná zakázka malého rozsahu kategorie III.*

#### **Zadavatel:**

**Název:** Statutární město Pardubice – Městský obvod Pardubice I  
zastoupený starostou městského obvodu Ing. arch. Jaroslavem Menšíkem

**Sídlo:** Pardubice 530 02, U Divadla 828

**IČ:** 00274046,

**DIČ:** CZ00274046

**Profil zadavatele:** <http://www.vzmmmp.cz>

poskytuje následující dodatečnou informaci k zadávacím podmínkám shora uvedené veřejné zakázky:

---

#### **Otázka č. 1**

Ve výzvě uvádíte že : Celková nabídková cena nesmí v žádném případě překročit předpokládanou hodnotu uvedenou ve výzvě k podání cenové nabídky. V případě překročení nabídkové ceny uchazeč nesplní podmínky zadání, jeho nabídka bude vyřazena a uchazeč vyloučen.

Bohužel jsem ve výzvě nikde nenašla nabídkovou cenu, kterou nesmím překročit.

Jaká ta maximální nabídková cena je?

#### **Odpověď na otázku č. 1**

Zadavatel doplňuje k výzvě k podání cenové nabídky v článku 5) takto:

„Předpokládaná hodnota veřejné zakázky je 200 tis. Kč bez DPH za rok ve variantě B) (tj. 4x vydání zpravodaje v rozsahu dva přeložené listy formátu A3 na A4)“

---

#### **Otázka č. 2**

Ak tomu dobre rozumiem predkladajú sa 2 ponuky na alternatívne počty strán 4 alebo 8. Hodnotí sa celková cena pro variantu A a pro variantu B.

Mám to chápať tak, výtazný uchádza musí mat najnižšiu ponuku pre oba varianty?

#### **Odpověď na otázku č. 2**

Městský obvod bude vydávat zpravodaj v rozsahu 4 nebo 8 stran dle konkrétní potřeby v daném období. Proto je potřeba ocenit obě varianty A i B. Pro každou variantu bude vybrán konkrétní uchazeč, který v dané variantě nabídl nejnižší cenu. To znamená, že může dojít k situaci, kdy pro variantu A by byl vybrán jiný uchazeč než pro variantu B. Tento výsledek by pro zadavatele nebyl příliš vhodný a v takovém případě by zadavatel uvažoval o zrušení výběrového řízení.

# **MĚSTSKÝ OBVOD PARDUBICE 1**

## **Otázka č. 3**

Uvadžate, že dodavateľ zabezpečí spracovanie návrhu dle dodaných podkladu. Rozumiem tomu tak, že ide o sadzbu novin, texty, obrázky dodá vyhlasovateľ?

## **Odpověď na otázku č. 3**

Zadavateľ dodá veškerou náplň čtvrtletníku - texty (word), tabulky (excel), fotky (jpg), popř. .pdf. Sazbu zajistí dodavateľ.

---

## **Otázka č. 4**

Má dodávateľ zabezpečiť aj nový grafický návrh alebo bude odvodený na základe predoslých vydaní bulletinu?

## **Odpověď na otázku č. 4**

Grafický návrh je zcela na dodavateli. Příložený vzor je jen ilustračním vzorem.

---

## **Otázka č. 5**

Budu dodané texty po jazykovej korekture?

## **Odpověď na otázku č. 5**

Ano

---

## **Otázka č. 6**

Pod korekturou v tabulke clenenia nabídkovej ceny mám rozumieť korektury grafického návrhu a sadzby?

## **Odpověď na otázku č. 6**

Ano

---

## **Otázka č. 7**

Ak uchádzač využije pri plnení subdodávateľa. Je potrebné predložiť kópiu zmluvy medzi uchádzačom a subdodávateľom alebo stačí čestné vyhlásenie uchádzača, že spĺňa toto kritérium kvalifikačných predpokladov a danú zmluvu doručí v prípade úspešnej ponuky na vyžiadanie vyhlasovateľa?

## **Odpověď na otázku č. 7**

Nabídka uchazeče bude obsahovat seznam subdodavatelů (příloha 1/2), čestné prohlášení (příloha č. 1/3) a kopii smlouvy uzavřené mezi uchazečem a subdodavatelem.

---

## **Otázka č. 8**

V zadávací dokumentaci (dále jen „ZD“) uvádí zadavatel v odstavci 2) Předmět veřejné zakázky: „ – příprava, zpracování, tisk....“. Uvedte prosím konkrétně, jak si zadavatel vykládá slova „příprava“ a „zpracování“.

Bude se jednat o zpracování redakční části ze zaslaných podkladů? Nebo má uchazeč v nabídkové ceně zohlednit náklady na redaktora, který bude mít na starost kompletní redakční přípravu celého vydání (tím pádem je nutná jeho účast na akcích pořádaných městem apod.)? Pokud se bude jednat o kombinaci obou dvou zmíněných variant, prosíme o procentuální poměr jednotlivých částí. Jedná se i o grafické zpracování



## MĚSTSKÝ OBVOD PARDUBICE 1

magazínu (zlom, DTP..) a pořízení fotografií, či dodání fotografií z fotobanky? Pokud se jedná i o grafické zpracování magazínu, bude mít vítězný uchazeč k dispozici současnou podobu čtvrtletníku v otevřených datech (k úpravě v programu Adobe InDesing)?

### Odpověď na otázku č. 8

Zadavatel dodá veškerou náplň čtvrtletníku - texty (word), tabulky (excel), fotky (jpg), popř. .pdf. Tyto podklady dodavatel zpracuje do grafického návrhu, který bude předložen zadavateli ke korektuře. Po odsouhlasení zadavatelem zajistí dodavatel výtisk 10 tis. kusů čtvrtletníku, které budou baleny po 200 kusech a zpevněné igelitovým obalem. Výtisky dodavatel dodá zadavateli do jeho sídla.

Redaktora zadavatel nevyžaduje.

Uchazeč bude mít současnou podobu čtvrtletníku k dispozici pouze ve formátu .pdf.

### Otázka č. 9

V ZD veřejné zakázky uvádí zadavatel v odstavci 5) Požadavky na způsob zpracování nabídkové ceny: „Celková cena nesmí v žádném případě překročit předpokládanou hodnotu uvedenou ve výzvě k podání cenové nabídky“.

V celé zadávací dokumentaci není žádná „předpokládaná hodnota“ uvedena. Prosíme tedy o upřesnění předpokládané hodnoty.

### Odpověď na otázku č. 9

Zadavatel doplňuje k výzvě k podání cenové nabídky v článku 5) takto:

„Předpokládaná hodnota veřejné zakázky je 200 tis. Kč bez DPH za rok ve variantě B) (tj. 4x vydání zpravodaje o rozsahu dva přeložené listy formátu A3 na A4)“

### Otázka č. 10

Požaduje zadavatel v nabídce uchazeče předložit i návrh smlouvy, kterou uchazeč souhlasí s obchodními podmínkami zadavatele? Bylo by možné od Vás získat návrh smlouvy, která bude podepisována mezi vítězným uchazečem a zadavatelem?

### Odpověď na otázku č. 10

Dle čl. 2) Zpracování a tisk jednotlivých čtvrtletníků budou objednávány u vítězného dodavatele písemnou objednávkou zadavatele.

Veškeré ostatní podmínky pro podání žádosti o účast zůstávají nezměněny.

V Pardubicích 11. 3. 2015



Ing. arch. Jaroslav Menšík – starosta

1. The purpose of this document is to provide information regarding the status of the project and the progress of the work.

2. The project is currently in the planning stage and the following information is being provided for your information.

3. The project is currently in the planning stage and the following information is being provided for your information.

4. The project is currently in the planning stage and the following information is being provided for your information.

5. The project is currently in the planning stage and the following information is being provided for your information.

6. The project is currently in the planning stage and the following information is being provided for your information.

7. The project is currently in the planning stage and the following information is being provided for your information.

